



## **Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
2 December 2009  
Russian  
Original: English

---

### **Комитет по экономическим, социальным и культурным правам**

**Сорок третья сессия**

Женева, 2-20 ноября 2009 года

### **Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта**

#### **Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам**

#### **Польша**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел пятый периодический доклад Польши об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/POL/5) на своих 37-м и 38-м заседаниях, состоявшихся 6 ноября 2009 года (E/C.12/2009/SR.37 и 38), и на своих 56-м и 57-м заседаниях, состоявшихся соответственно 19 и 20 ноября 2009 года, принял указываемые ниже заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2. Комитет приветствует представление пятого периодического доклада Польши и письменные ответы на его перечень вопросов (E/C.12/POL/Q/5/Add.1) - как доклад, так и эти ответы содержат всеобъемлющую и подробную информацию о положении в государстве-участнике.

3. Комитет приветствует возможность участвовать в открытом и конструктивном диалоге с государством-участником и с удовлетворением отмечает присутствие большой делегации, в состав которой вошли представители широкого круга секторов, а также ее ответы на вопросы Комитета, заданные в устной форме.

## **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в области содействия реализации экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике с момента рассмотрения его предыдущего периодического доклада Комитетом, включая значительное повышение жизненного уровня.

5. Комитет приветствует принятие законодательных и других мер государством-участником, которые способствовали реализации экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, включая такие меры, как:

а) ратификация в сентябре 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермские протоколы); осуществление начиная с 2003 года национальной программы действий по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней; и создание сети органов на различных уровнях, которым поручено выполнять различные обязанности в области борьбы с торговлей людьми;

б) принятие в ноябре 2003 года Закона о семейных пособиях, в соответствии с которым были расширены льготы для семей, имеющих детей-иждивенцев; увеличение с декабря 2006 года продолжительности отпуска по беременности; и организация программы "пакет мер для семей";

в) осуществление различных программ по борьбе с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и осуществление программы для общины рома в Польше (2004-2013 годы);

г) принятие Закона о содействии занятости и учреждениях рынка труда в апреле 2004 года и различные меры и программы по борьбе с безработицей;

е) значительное увеличение размера минимальной заработной платы;

ф) принятие различных нормативных положений об охране окружающей среды и улучшении промышленной гигиены в стране.

6. Комитет приветствует представление 1 января 2009 года государством-участником обновленного общего базового документа в соответствии с согласованными в 2006 году руководящими принципами представления докладов наблюдательным органам, учрежденным в соответствии с международными договорами по правам человека.

## **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

7. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

## **D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

8. Комитет серьезно обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему рассматривает Пакт в качестве программного документа, содержащего всего лишь желательные нормы, которые не могут использоваться в судебном порядке. Комитет по-прежнему высказывает озабоченность по поводу того, что государство-участник пока еще не приняло необходимых мер для обеспечения того, чтобы положения Пакта действовали в его национальном законодательстве в полном объеме, в особенности в свете принятого в 2000 году решения Верховного суда о том, что частные лица не могут ссылаться в национальных судах на положения Пакта.

**Комитет подтверждает свою позицию относительно того, что защита всех прав, закрепленных в Пакте, может в полном объеме осуществляться в судебном порядке, и призывает государство-участник принять необходимые меры в соответствии с его Замечанием общего порядка № 9 о применении Пакта во внутреннем праве в интересах обеспечения того, чтобы положения Пакта могли применяться в судебном порядке и чтобы для жертв нарушений экономических, социальных и культурных прав имелись эффективные средства правовой защиты.**

9. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что программы профессиональной подготовки судей, прокуроров и членов коллегии адвокатов, учителей, социальных работников, а также государственных должностных лиц, занимающихся осуществлением прав, содержащихся в Пакте, систематическим образом не охватывают положения Пакта и вопросы об их применении.

**Комитет призывает государство-участник обеспечивать систематическую профессиональную подготовку по положениям Пакта и их применению для представителей всех профессий и секторов, которые играют непосредственную роль в поощрении и защите прав, содержащихся в Пакте, включая судей, адвокатов, гражданских служащих, учителей, сотрудников правоохранительных органов, медицинских работников, служащих миграционных служб, сотрудников полиции и военнослужащих.**

10. Комитет выражает озабоченность по поводу недостаточного уровня информированности широкой общественности о положениях Пакта. Комитет также обеспокоен тем, что учебные программы национальных школ не обеспечивают адекватного охвата вопросов, касающихся прав человека.

**Комитет призывает государство-участник:**

**а) принять эффективные меры по повышению уровня информированности населения в целом об экономических, социальных и культурных правах, содержащихся в Пакте, а также о судебных и других средствах правовой защиты, имеющихся для частных лиц в случае нарушения этих прав, и рекомендует государству-участнику привлечь к этой деятельности гражданское общество и национальные учреждения по правам человека;**

**б) обеспечить обучение учащихся школ на всех уровнях по вопросам, касающимся прав человека, и включение в школьные программы вопросов об экономических, социальных и культурных правах, содержащихся в Пакте.**

11. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Управление уполномоченного по защите гражданских прав не уделяет адекватного приоритетного

внимания вопросу о контроле за реализацией экономических, социальных и культурных прав.

**Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Управление уполномоченного по защите гражданских прав функционировало в соответствии с Парижскими принципами и Замечанием общего порядка Комитета № 10 и наблюдало за ходом реализации всех экономических, социальных и культурных прав.**

12. Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на назначение в апреле 2008 года Полномочного представителя по вопросам равного обращения, все еще сохраняется фактическая дискриминация, которой подвергаются некоторые обездоленные и маргинализованные лица и группы лиц, такие, как этнические меньшинства, инвалиды, лесбиянки, геи, бисексуалы и трансгендеры в ходе реализации их экономических, социальных и культурных прав. Комитет далее выражает озабоченность по поводу того, что законопроект об осуществлении ряда директив Европейского союза о равном обращении не обеспечивает всеобъемлющей защиты от всех форм дискриминации во всех областях, касающихся закрепленных в Пакте прав (статья 2.2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник внести поправки в положения законопроекта об осуществлении ряда директив Европейского союза в области равного обращения, с тем чтобы привести их в соответствие с Замечанием общего порядка Комитета № 20 о недискриминации экономических, социальных и культурных прав. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление существующего антидискриминационного законодательства и укрепить меры по борьбе с фактической дискриминацией, в том числе с помощью кампаний, направленных на борьбу со стереотипами, в особенности в том, что касается обездоленных и маргинализованных лиц и групп населения. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию об итогах работы, проделанной Полномочным представителем по вопросам равного обращения.**

13. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что различие "между национальными меньшинствами" и "этническими меньшинствами", предусматриваемое в Законе о национальных и этнических меньшинствах и региональном языке, который был принят государством-участником в 2005 году, носит дискриминационный характер в отношении ряда меньшинств и что некоторые меньшинства, проживающие на территории государства-участника, исключены из определения этих двух групп и в этой связи не пользуются преимуществами, предоставляемыми в результате осуществления данного закона. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что он не получил информацию об осуществлении положений данного закона, предоставляющих лицам, принадлежащим к языковым меньшинствам, использовать их собственный язык в качестве "вспомогательного языка" в ходе взаимодействия с государственными органами (статья 2.2, 15).

**Комитет призывает государство-участник рассмотреть критерии, используемые для идентификации меньшинств, с тем чтобы все крупные общины, проживающие на территории государства-участника, были официально признаны в соответствии с положениями данного закона. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых с целью осуществления данной рекомендации Комитета, а также подробную информацию об осуществлении самого закона.**

14. Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что общины рома в государстве-участнике и далее продолжают сталкиваться с широко распространенной дискриминацией в таких областях, как занятость, образование, землевладение, доступ к пособиям по линии социального вспомоществования, жилье и медицинское обслуживание; такое положение препятствует реализации их экономических, социальных и культурных прав (статья 2.2).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику бороться с дискриминацией общин рома в таких областях, как занятость, образование, землевладение, доступ к пособиям по линии социального вспомоществования, жилье и медицинское обслуживание. Комитет также призывает государство-участник принять все возможные эффективные меры по улучшению положения общин рома, в том числе путем выделения достаточных финансовых средств для реализации программ по их поддержке. Комитет призывает государство-участника обеспечить, чтобы при осуществлении различных национальных программ социальной интеграции учитывалось конкретное положение общин рома в государстве-участнике.**

15. Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием рамочного законодательства, закрепляющего принцип равноправия мужчин и женщин (статья 3).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник поощрять принципы равноправия мужчин и женщин и включить их в свое законодательство, а также принять эффективные меры, включая, в случае необходимости, временные специальные меры, в интересах обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, как это предусматривается в пункте 2 статьи 2 и статье 3 Пакта, в соответствии с Замечанием общего порядка Комитета № 16. Комитет просит государство-участник представить информацию и дезагрегированные статистические данные в этом отношении в его следующем периодическом докладе.**

16. Комитет отмечает, что в государстве-участнике существует высокий уровень безработицы. Комитет выражает особую озабоченность в связи с существованием более высоких уровней безработицы среди некоторых находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении групп населения, включая инвалидов, лиц, не имеющих работы в течение длительного периода времени, представителей общины рома, молодежь, а также пожилых людей (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее осуществлять его усилия по сокращению уровня безработицы и активизировать меры, направленные на сокращение уровня безработицы среди находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении групп населения, включая инвалидов, лиц, не имеющих работы в течение длительного периода времени, представителей общины рома, молодежь, а также пожилых людей. Он призывает государство-участник принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы инвалиды имели равные возможности для продуктивной и оплачиваемой работы в соответствии с Замечанием общего порядка Комитета № 5 (1994 год) о лицах с какой-либо формой инвалидности.**

17. Комитет выражает озабоченность по поводу по-прежнему существующего неравенства в оплате труда мужчин и женщин. Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что в государственном секторе и среди специалистов с высшим образованием существует значительный разрыв в уровнях заработной платы (статья 7,3).

Комитет подтверждает рекомендацию, сделанную в ходе рассмотрения четвертого доклада государства-участника, призывая его принять меры по обеспечению действия существующих правовых положений и административных правил, гарантирующих равное вознаграждение женщин и мужчин. Комитет призывает государство-участник включить в его законодательство конкретное положение о равном вознаграждении за равноценный труд. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник рассмотреть свою политику и практику в области оплаты труда, с тем чтобы ликвидировать разрыв в уровнях заработной платы между женщинами и мужчинами, работающими в государственных административных органах.

18. Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о чрезмерной продолжительности рабочего времени и неоплачиваемой сверхурочной работе в частном секторе. Комитет также высказывает озабоченность в связи с тем, что надлежащее расследование по таким случаям не проводится (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять адекватные меры для эффективного применения трудового законодательства, обеспечивающего защиту прав трудящихся на справедливые и благоприятные условия труда, в особенности тех, кто работает в частном секторе. Комитет призывает государство-участник в полном объеме расследовать сообщения о нарушениях трудового законодательства и принять меры в отношении тех, кто, как установлено, не соблюдает положения этого законодательства. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад собираемые в ходе трудовых инспекций статистические данные о нарушениях прав, закрепленных в статьях 7 и 8, а также статистические данные о зарегистрированных жалобах, соответствующих расследованиях, итогах и видах назначенного наказания.

19. Комитет с озабоченностью отмечает, что было приостановлено действие ряда коллективных соглашений и что итоги пересмотра этих соглашений оказались в значительной степени неблагоприятными для наемных работников (статьи 7, 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник бороться с практикой приостановления действия коллективных соглашений.**

20. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что ряд компаний необоснованно увольняют или притесняют руководителей и членов профсоюзов (статья 8).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы руководители профсоюзов и лица наемного труда, участвующие в деятельности профсоюзов, или лица, желающие вступить в них, защищались от любых ответных действий и чтобы они имели возможность свободно осуществлять их права согласно статье 8 Пакта.**

21. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в ходе реформы пенсионной схемы, осуществляющейся государством-участником, не была учтена рекомендация Комитета относительно необходимости скорректировать разницу в пенсионном возрасте для женщин и мужчин, которая не только носит дискриминационный характер, но и не позволяет женщинам занимать руководящие должности и сокращает размер их пенсии (статьи 9, 3).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для установления одинакового возраста выхода на пенсию для мужчин и женщин.**

22. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в законодательстве государства-участника не предусматривается криминализация бытового насилия и супружеского изнасилования и не запрещаются телесные наказания в семье (статья 10).

**Комитет призывает государство-участник обеспечить на основе поправок, вносимых в Закон о борьбе с бытовым насилием 2005 года, криминализацию бытового насилия, включая супружеские изнасилования, и запрещение телесных наказаний в семье.**

23. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что государство-участник является страной происхождения и назначения, а также транзитным пунктом для торговли людьми, в особенности детьми и женщинами, и для целей сексуальной эксплуатации (статья 10).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять национальную программу по борьбе с торговлей людьми и принять эффективные стратегии по борьбе с этим явлением. Комитет призывает государство-участник представить в его следующем периодическом докладе статистические данные о масштабах проблемы торговли людьми.**

24. Комитет выражает озабоченность по поводу все увеличивающегося числа случаев психических заболеваний, в особенности среди женщин: это положение осложняется в связи с ограниченным количеством и доступностью служб охраны психического здоровья, главным образом стационарных учреждений, в особенности тех, которые расположены в сельских районах (статьи 12, 3).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по устранению причин возникновения психических расстройств у людей, в особенности у женщин. Он также призывает государство-участник принять необходимые меры для расширения территориальных масштабов действия его амбулаторных служб охраны психического здоровья с целью реализации права на здоровье душевнобольных. Комитет призывает государство-участник представить в его следующем периодическом докладе дезагрегированные статистические данные о показателях психического здоровья.**

25. Комитет выражает озабоченность по поводу все возрастающего потребления алкогольной продукции и табачных изделий в государстве-участнике, в особенности среди женщин и детей (статья 12).

**Комитет призывает государство-участник принять законодательный акт, вносящий поправки в закон о табаке, с целью борьбы с потреблением табачных изделий, в особенности среди детей, и осуществлять эффективные меры, в том числе кампании по информированию общественности, в интересах сокращения объема потребления табачных изделий и алкогольной продукции.**

26. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что лишь небольшое число потребителей наркотиков имеют доступ к учреждениям для лечения зависимости от наркотиков на основе использования их заменителей и что возможности для такого лечения являются еще более ограниченными для лишенных свободы лиц (статья 12).

**Комитет призывает государство-участник принять меры для обеспечения того, чтобы эффективное лечение наркотической зависимости было доступным для всех, в том числе для лиц, лишенных свободы.**

27. Комитет с большой озабоченностью принимает к сведению тот факт, что государство-участник не гарантирует предоставление основных услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья и что оно не обеспечивает использование методов контрацепции и услуг в сфере семейного планирования в рамках системы общественного здравоохранения. Комитет также выражает сожаление по поводу решения государства-участника не включать услуги в области планирования семьи в государственный бюджет. Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник не принимает достаточных мер для осуществления его предыдущей рекомендации в отношении этих вопросов (статья 12, 10).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить адекватный доступ к основным услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет подтверждает свою рекомендацию, призывая государство-участник оказывать услуги в области планирования семьи в рамках системы общественного здравоохранения, в том числе путем продажи противозачаточных средств по доступной цене.**

28. Комитет выражает озабоченность по поводу вызывающего тревогу числа подпольных аборт в государстве-участнике. Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что женщины прибегают к подпольному и нередко небезопасному аборту в связи с тем, что врачи и клиники отказываются делать законные операции по соображениям совести (статья 12, 10).

**Комитет призывает государство-участник принять все эффективные меры для обеспечения того, чтобы женщины пользовались их правами на сексуальное и репродуктивное здоровье, в том числе посредством применения законодательства об абортах и осуществления механизма оказания своевременной и систематической помощи в случае отказа сделать операции по соображениям совести. Комитет также просит государство-участник проинформировать медицинских работников о положениях польского законодательства о законных абортах. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию, включая сравнительные данные, об абортах, а также о законодательных и других мерах, принятых государством-участником с целью осуществления рекомендаций Комитета в этом отношении.**

29. Комитет с озабоченностью отмечает продолжающееся уменьшение государственных расходов на здравоохранение и связанные с этим негативные последствия для осуществления права на здоровье. Комитет также выражает озабоченность по поводу того, что постепенная приватизация системы здравоохранения может сделать ее менее доступной и дешевой (статья 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику увеличить его бюджетные ассигнования на здравоохранение с целью уменьшения все возрастающего числа проблем здравоохранения в стране и обеспечения того, чтобы приватизация системы здравоохранения не препятствовала осуществлению права на здоровье, в особенности для находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении лиц и групп населения.**

30. Отмечая наличие программы по антиретровирусной терапии для ВИЧ-инфицированных в Польше (2005–2006 годы), Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу сообщений об ограниченном доступе ВИЧ-инфицированных лиц, в особенности наркоманов, к лечению, а также в связи с



отсутствием информации о лечении после завершения реализации вышеупомянутой программы (статья 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы системы лечения и ухода существовали и были доступны для лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, а также предоставить альтернативные возможности для лечения после завершения реализации программы по антиретровирусной терапии для ВИЧ-инфицированных лиц в Польше (2005–2006 годы).**

31. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу отсутствия в учебных планах национальных школ образовательной программы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, которая должна содержать объективную информацию в соответствии с медицинскими и образовательными стандартами (статья 13).

**Комитет просит государство-участник осуществлять адекватные программы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в рамках учебных планов национальных школ.**

32. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу сообщений о гомофобии, в особенности в отношении издевательств среди школьников (статья 13).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в частности меры по повышению уровня информированности, с целью борьбы с гомофобией в образовательных учреждениях, обеспечивая, чтобы физические лица не подвергались дискриминации по признаку их сексуальной ориентации или идентификации. Комитет также рекомендует государству-участнику использовать в школах пособие "Компас" по образованию в области прав человека с участием молодежи, которое было опубликовано Советом Европы.**

33. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что высшее образование в государственных университетах не является в полной мере бесплатным, хотя такое образование гарантируется Конституцией государства-участника. Подобное положение оказывает диспропорционально негативное воздействие на находящиеся в неблагоприятном и маргинальном положении группы населения, в особенности в сельских районах. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточного объема информации о приеме студентов рома в высшие учебные заведения (статья 13.2).

**Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять конституционное положение о бесплатном высшем образовании и обеспечивать с помощью всех надлежащих средств, чтобы оно было доступным для всех, в особенности для находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении групп населения, на основе способностей, как это предусматривается в статье 13 Пакта. Комитет рекомендует государству-участнику принять активные меры по совершенствованию доступа студентов рома в высшие учебные заведения.**

34. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад дополнительную информацию по следующим вопросам:

а) итоги осуществления мер, принятых с целью охраны окружающей среды и улучшения гигиены труда в промышленности;

- b) право на воду и санитарные услуги, включая итоги осуществления мер по регулированию стока канализационных вод;
- c) сексуальные домогательства на рабочем месте;
- d) характер и масштабы преступлений на почве ненависти на его территории и итоги осуществления национальной программы по борьбе с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости;
- e) информация о дисциплинарных увольнениях и связанной с ними судебной практике.

35. Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию, включая статистические данные, дезагрегированные по полу и по сельским и городским районам, о масштабах неофициальной экономики, а также о проводимой государством-участником политике и мерах защиты, принимаемых в связи с этой проблемой, если они осуществляются.

36. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

37. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов и о подписании и ратификации Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

38. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда об основных целях и нормах социальной политики (Конвенция № 117), о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения (Конвенция № 118) и о предотвращении крупных промышленных аварий (Конвенция № 174).

39. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение и доступность настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди правительственных должностных лиц, представителей судебных властей и организаций гражданского общества, и проинформировать Комитет обо всех мерах, принятых для их осуществления, в его следующем периодическом докладе.

40. Комитет рекомендует государству-участнику и впредь привлекать национальные правозащитные учреждения, неправительственные организации и других членов гражданского общества к процессу осуществления настоящих заключительных замечаний, а также их обсуждения на национальном уровне до представления его следующего периодического доклада.

41. Комитет просит государство-участник представить его следующий периодический доклад, подготовленный в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов Комитета (E/C.12/2008/2), к 30 июня 2014 года.